

Инструкция по эксплуатации торцовочной пилы
модели EMS-254 и EMS-254S



Общий вид пилы

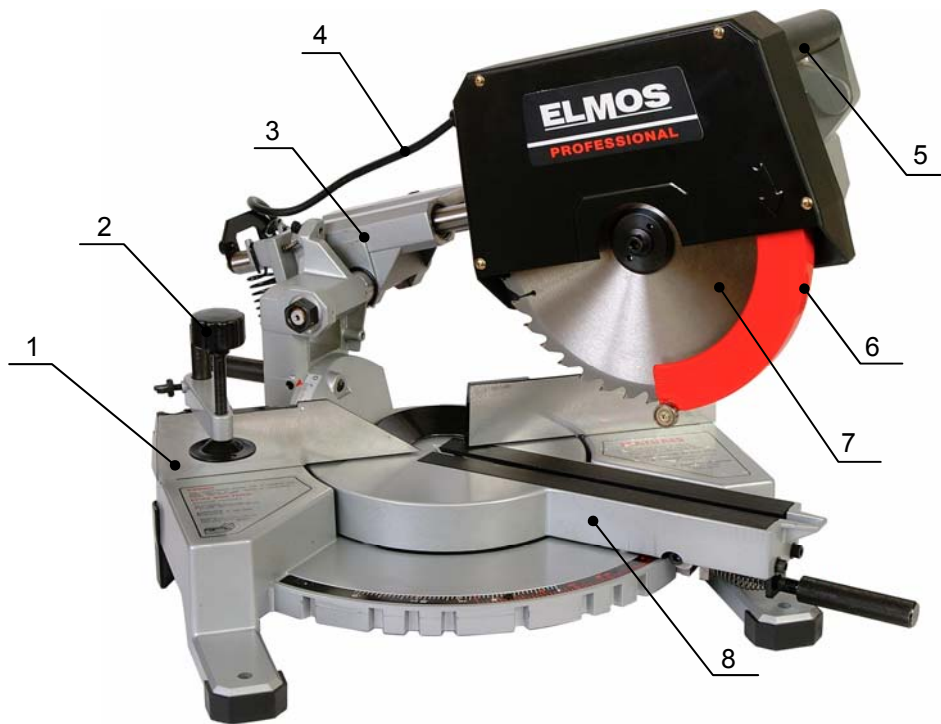


Рис.1

1. Упор для обрабатываемого материала
2. Устройство крепления обрабатываемого материала
3. Устройство для торцовки широких деталей
4. Шнур питания
5. Рукоятка пилы
6. Защитный кожух режущего диска
7. Режущий диск
8. Поворотное устройство

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждение! Внимательно прочтите все инструкции. Неправильное следование всем инструкциям, упомянутым ниже, может быть причиной электрического удара, пожара и/или серьезной персональной травмы.

1. Содержите вашу рабочую площадку в чистоте и хорошо освещенной. Захламленные поверхности и затемненные помещения могут быть причиной несчастного случая.
2. Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной атмосфере, т.е. в присутствии взрывоопасных жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты создают искру, которая может воспламенить пыль или пары.
3. Держите посетителей, детей подальше от места пользования электроинструментом. Отвлечение от работы может привести к потере контроля.
4. Не пользуйтесь инструментом в дождь. Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает риск электрического шока.
5. Не перенапрягай шнур. Никогда не используйте шнур для того, чтобы переносить электроинструмент. Держите шнур подальше от источника тепла, масла, острых предметов или движущих частей. Заменяйте поврежденный шнур незамедлительно. Поврежденный шнур увеличивает риск электрического шока.
6. Работая с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, предназначенный для работы на улице, с маркировкой «W-A» или «W». Эти типы шнуров предназначены для работы на улице и уменьшают риск электрического шока.
7. Руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент потери внимания при работе с электроинструментом может быть результатом серьезной личной травмы.

8. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите ваши волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты в движущиеся части.
9. Избегайте произвольного включения. Удостоверьтесь в том, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ» перед включением в розетку.
10. Выньте ключи настройки или гаечные ключи перед включением инструмента. Ключ, оставленный в движущихся частях инструмента, может быть причиной личной травмы.
11. Не допускайте положения, при котором Вам нужно тянуться к инструменту! Всегда твердо держитесь на ногах и соблюдайте правильное, сбалансированное положение все время. Соблюдение равновесия обеспечит лучший контроль над инструментом в неожиданной ситуации.
12. Используйте специальную защитную экипировку для безопасности. Всегда надевайте защитные очки.
13. Используйте зажимы или другие возможные способы в целях закрепления и обеспечения правильного положения рабочего материала на неподвижной основе. Держать рабочий материал рукой или против вашего тела неудобно и может привести к потере контроля.
14. Не применяйте излишнюю силу при работе с инструментом. Используйте правильный инструмент для вашей работы. Правильный инструмент выполнит работу лучше и безопаснее, если будет работать с той мощностью, на которую он рассчитан.
15. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не работает. Любой инструмент, который не может быть контролирован переключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
16. Отключите штепсель из источника тока до того, как произвести настройку, замену аксессуаров или оставить инструмент на хранение.
17. Храните неработающий инструмент в местах, недосягаемых для детей.
18. Тщательно ухаживайте за инструментом. Держите режущий инструмент острым и чистым. Тщательно ухоженные инструменты с острыми режущими частями не будут заедать и их легче контролировать.
19. Проверьте инструмент на выравнивание и заедание движущихся частей, поломку частей и любые другие условия, которые могут влиять на работу инструмента.
20. Используйте только аксессуары, которые рекомендованы заводом-изготовителем для вашей модели. Запасные части, которые подходят одному инструменту, могут быть опасными для другого.

СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

Тщательно проверяйте перед каждым использованием, закреплен ли нижний защитный кожух. Не работайте пилой, если нижний защитный кожух не движется свободно и не закрывается легко. Никогда не зажимайте и не закрепляйте нижний защитный кожух, приводя его в открытое положение.

Пильный диск должен содержаться в чистоте и быть заточенным. Риск поломки или отдачи может быть снижен до минимума, если диск хорошо заточен.

Внимание: во время работы руки должны быть убраны из зоны распила. Не касайтесь пильного диска, пока он вращается. Не двигайте обрабатываемую деталь назад и вперед. Не берите обрабатываемую деталь в руки, пока диск ещё вращается.

Предупреждение: пильный диск продолжает вращаться по инерции ещё некоторое время, после того как пила выключена.

Крупная обрабатываемая деталь, должна быть надежно закреплена.

Обязательно выбирайте соответствующий диск. Используйте диски, шайбы, только рекомендованные изготовителем.

Старайтесь избегать произвольного распила гвоздей. Перед началом работы, проверьте заготовку на предмет наличия гвоздей и удалите их.

Кабель не должен находиться в зоне распила. Он должен быть закреплен для того, чтобы избежать его произвольного повреждения во время работы.

Предупреждение: заготовка должна твердо удерживаться (надежно закреплена), а пилу необходимо держать твердо, чтобы не потерять контроль и не нанести увечье себе или окружающим.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента. Род тока - переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

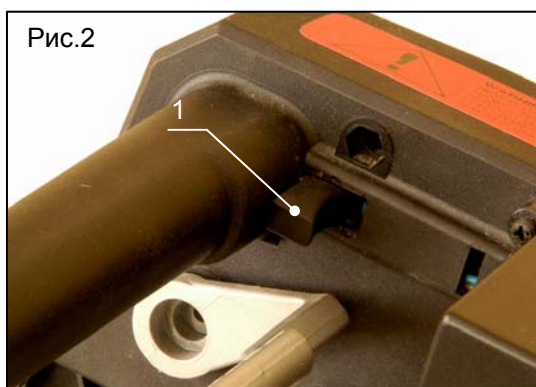
Табл.1

Параметры	EMS-254	EMS-254S
Напряжение, В	230	230
Мощность двигателя, Вт	1600	1600
Число оборотов, об/мин	3000	3000
Внешний диаметр диска пилы, мм	250	250
Посадочный диаметр диска пилы, мм	30	30
Устройство для торцовки широких деталей	нет	да
Угол наклона пильной головки, гр	0-45	0-45
Угол поворота пилы, гр	От -45 до +45	От -45 до +45

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ

Работа выключателя

Для того, чтобы включить пилу, необходимо просто нажать на кнопку выключателя (поз.1, рис.2). Для того, чтобы выключить пилу, необходимо просто отпустить кнопку выключателя (поз.1, рис.2).

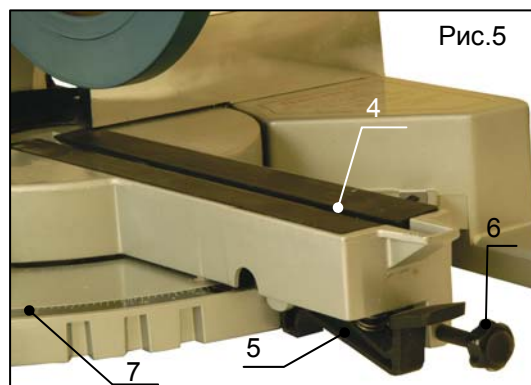
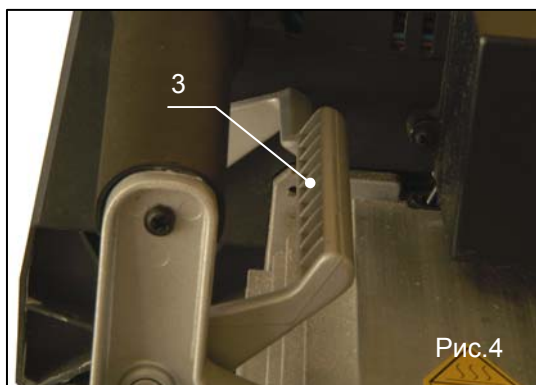


Защитный кожух диска пилы

Этот кожух защищает от случайного прикосновения к вращающемуся диску пилы и от разлёта опилок. Когда пила поднята в верхнее положение, кожух (поз.2, рис.3) должен полностью закрывать диск пилы.

Рычаг подъёма защитного кожуха

С помощью данного рычага (поз.3, рис.4) мы можем поднимать и опускать защитный кожух режущего диска.



Поворотное устройство

Для выполнения косых разрезов используется поворотное устройство (поз.4, рис.5), которое можно развернуть на 45° в каждую сторону.

Освободите стопорный рычаг (поз.5, рис.5). Рычаг подпружинен. Для освобождения и фиксации он сдвигается вверх и обратно. Когда рычаг (поз.5, рис.5) сдвинут вверх, поворотное устройство можно повернуть в обе стороны на угол до 45°. После того, как рычаг отпущен, поворотное устройство остаётся в положении выбранного угла. В положениях угла 0°, 15°, 22,5°, 30° и 45° поворотное устройство автоматически фиксируется. После установки требуемого угла затяните фиксирующий болт (поз.6, рис.5). Чтобы переставить угол поворотного устройства, необходимо освободить фиксирующий болт (поз.6, рис.5) и рычаг (поз.5, рис.5) потянуть вверх. Затягиванием фиксирующего болта (поз.6, рис.5) можно поворотное устройство зафиксировать также в положении любого другого угла. Поставляемая заводом машина отрегулирована так, что показания шкалы (поз.7, рис.5) соответствуют действительности. Если соответствие нарушится, установка угла корректируется следующим образом: ослабьте все винты крепления шкалы; установите поворотное устройство в

фиксированное положение, соответствующее 0 ; сместите шкалу так, чтобы левый край поворотного устройства точно совпадал с нулевой отметкой на шкале; затяните все винты крепления шкалы.

Устройство для торцовки широких деталей (только для модели EMS-254S)

С помощью этого устройства можно распиливать широкие заготовки, например, панели. Это устройство можно использовать при распилах любых типов (прямой распил, распил под углом, наклонный распил и комбинированный распил). С помощью фиксирующего винта (поз.8, рис.6) устройство для перемещения пилы можно закрепить в любом положении.

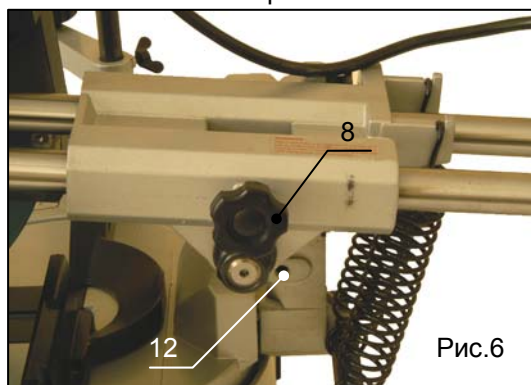


Рис.6

Установка наклона пильной головки

После того, как освобождён зажимной рычаг (поз.9, рис.7), пильную головку (для наклонного разреза) можно наклонить на угол от 0 до 45° налево. Для освобождения и фиксации рычаг необходимо повернуть против часовой стрелки и по часовой стрелке соответственно. Установленный угол наклона может быть определён по шкале (поз. 10, рис.7). После установки заданного угла наклона, необходимо вновь зафиксировать рычаг (поз.9, рис.7). Поставляемая заводом машина так отрегулирована, что положение 0° пильной головки точно соответствует перпендикулярному разрезу. Если соответствие нарушится, установка угла корректируется следующим образом: установите пилу в положение 0 ; поворачивая регулировочный винт (поз.11,рис.7) добейтесь, чтобы пила стояла точно в положении 0 ; регулировка угла наклона в 45° осуществляется при помощи вращения регулировочного винта (поз.12, рис.6).

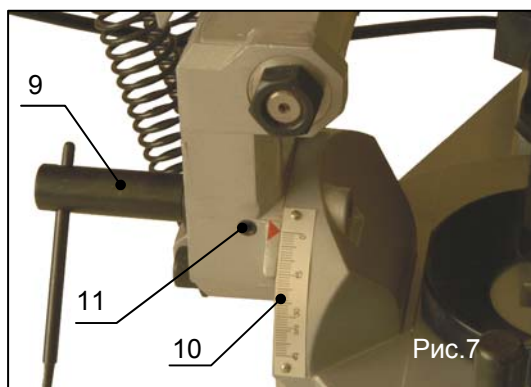


Рис.7

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Перед началом работы позаботьтесь о том, чтобы машина стояла надёжно. Отрезной машиной пользоваться только тогда, когда на ней смонтированы и функционируют все защитные устройства. Перед каждым включением двигателя вынимайте вилку из розетки и проверяйте, достаточно ли надёжно закреплён пильный диск между фланцами пильного диска, и покрутите пильный диск рукой, чтобы убедиться в том, что ничто нигде не задевает. Не допускается применение на машине:

- пильных дисков, имеющих трещины,
- деформированных дисков,
- пильных дисков из быстрорежущей стали.

При работе не стоять перед пильным диском. Отходы разрезаемого материала, выбрасываемые пильным диском, могут нанести ранения.

Когда пильная головка ведётся вниз одной рукой, вторая рука должна быть удалена от пильного диска не менее, чем на 12см. Для торцовки длинных деталей к машине смонтировать направляющие штанги (с опорным уголком и подложкой для детали и/или удлинительной опорой принадлежности). При торцовке коротких деталей, для наклонного разреза и разреза под углом применяйте прижимное устройство. Перед заменой пильного диска и перед всеми работами по техническому обслуживанию машины, вынимайте вилку из розетки.

Внимание!

Обработывайте заготовки только таких размеров, которые обеспечивают при распиловке надёжное удержание заготовки на рабочем столе.

Во время распиловки постоянно прижимайте заготовку к рабочему столу машины и не допускайте перекоса заготовки, поскольку это может вызвать обратный удар.

Никогда не распиливайте несколько заготовок одновременно - не распиливайте также сразу целую стопу, содержащую несколько заготовок. Это может привести к тому, что вращающимся диском пилы одна из заготовок может быть выдернута из стопы.

Затупившуюся дисковую пилу заменяйте немедленно. Дальнейшее использование затупившейся пилы может привести к обратному удару, если затупленный зуб пилы будет зажат поверхностью обрабатываемой заготовки.

Никогда не тормозите вращение дисковой пилы боковым давлением на неё. Это также может привести к обратному удару.

Прямой распил

Установите поворотное устройство в положение 0 и затяните фиксирующий болт.

Угол наклона пильной головки составляет 0, зажимной рычаг устройства изменения наклона пильной головки затянут.

Деталь прижмите к упору для заготовок

Нажмите на рычаг (поз.3, рис.4) для поднятия защитного кожуха диска пилы.

Нажмите кнопку выключателя и удерживайте её в нажатом положении. Нажимая на рукоятку пилы, опускайте пилу на заготовку.

Во время распила нажимайте на рукоятку пилы так, чтобы обороты двигателя пилы не слишком снижались.

Разрежьте заготовку за один проход.

Отпустите кнопку выключателя и качающийся рычаг, пила вернётся в своё исходное верхнее положение.

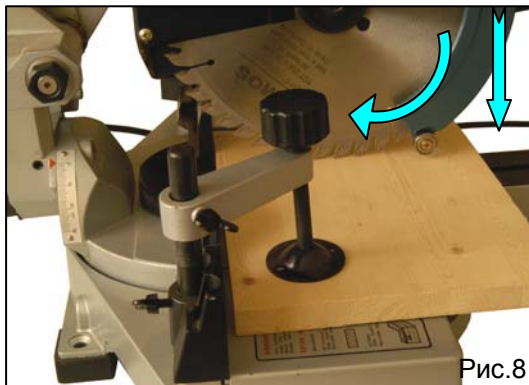


Рис.8

Распил под углом

Примечание:

Заготовка будет распилена под заданным углом к задней кромке заготовки в пределах от -45 до +45.

Угол наклона пильной головки составляет 0, зажимной рычаг устройства изменения наклона пильной головки затянут.

Ослабьте фиксирующий болт (поз.6, рис.5) поворотного устройства.

Поднимите вверх стопорный рычаг (поз.5, рис.5) и установите необходимый угол распила.

Отпустите стопорный рычаг (как только будет отпущен стопорный рычаг, поворотное устройство может быть установлено на один из углов 45, 33, 22,5, 15, 0).

Затяните фиксирующий болт (поз.6, рис.5) поворотного устройства.

Заготовка распиливается так, как было описано в разделе «Прямой распил».

Внимание!

Чтобы в процессе разреза угол поворота опоры не мог измениться, следует каждый раз туго затягивать фиксирующий винт поворотной опоры.

Наклонный распил

Примечание:

При наклонном распиле заготовка будет распилена под заданным углом в пределах от 0 до 45 к вертикали.

Установите поворотное устройство в положение 0 и затяните фиксирующий болт.

На задней стороне машины освободите зажимной рычаг (поз.9, рис.7) устройства изменения наклона пильной головки.

Установите необходимый угол наклона пильной головки к верхней поверхности заготовки.

Крепко затяните зажимной рычаг (поз.9, рис.7).

Заготовка распиливается так, как было описано в разделе «Прямой распил».

Комбинированный распил

Примечание:

Комбинированный распил представляет собой сочетание распила под углом и наклонного распила. Это означает, что заготовка будет распилена под заданным углом к своей задней поверхности и под заданным углом к своей верхней поверхности.

Установите требуемый угол распила, крепко затяните фиксирующий болт.

Установите необходимый угол наклона пильной головки к верхней поверхности заготовки, крепко затяните зажимной рычаг.

Распил выполняется так, как было описано в разделе «Прямой распил».

Распил широких заготовок (только для модели EMS-254S)

Для торцовки широких деталей необходимо ослабить фиксирующий винт (поз.8, рис.6). Деталь одной рукой

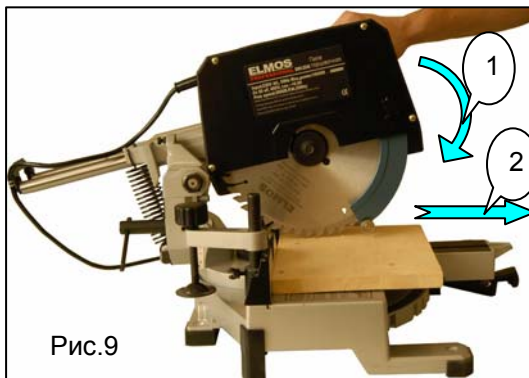


Рис.9

прижать к упору. Второй рукой нажать кнопку выключателя (поз.1, рис.2) и вести пильную головку вниз. После того, как пильная головка достигнет своего конечного положения, медленно тянуть вперёд, пока деталь не будет распилена. При торцовке широких деталей этим способом достигается оптимальный результат (отсутствуют вырывания в углах разреза).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Внимание!

Перед началом любых работ по техническому обслуживанию или очистке машины необходимо:

- Выключить машину.
- Вынуть вилку кабеля электропитания из розетки электрической сети.
- Подождать до полной остановки диска пилы.

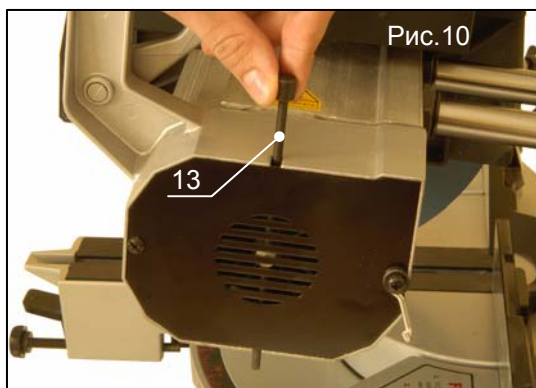
После выполнения всех работ по техническому обслуживанию или очистке машины необходимо все защитные устройства установить на место и проверить их работу.

Все повреждённые детали, особенно в защитных устройствах, необходимо заменять только оригинальными деталями, поскольку применение деталей, не проверенных и не поставляемых изготовителем машины, может привести к тяжёлым последствиям.

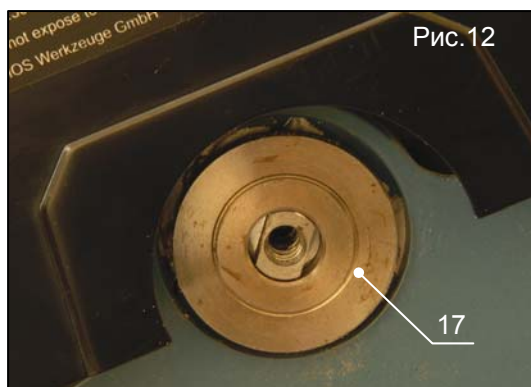
Замена режущего диска

Перед началом работ по смене дисковой пилы наденьте защитные перчатки.

При установке нового диска пилы непременно обратите внимание на направление вращения внутреннего фланца, диска пилы и наружного фланца!



1. Чтобы зафиксировать дисковую пилу, вставьте фиксирующий штифт (поз.13, рис.10) сверху в отверстие кожуха электродвигателя, как показано на рисунке. При этом следует медленно поворачивать дисковую пилу рукой до того момента, когда штифт войдёт в специальное отверстие вала электродвигателя.
2. Ослабьте шестигранный болт на валу электродвигателя (Резьба левая!).
3. Отведите в сторону защитный кожух дисковой пилы и снимите с вала электродвигателя:
Шестигранный болт (поз.14, рис.11),
Наружный фланец (поз.15, рис.11),
Диск (поз.16, рис.11) и
4. Очистите рабочие поверхности:
Вала дисковой пилы,
Внутреннего фланца,
Дисковой пилы,
Наружного фланца,
Натяжного болта.
5. Наложите на внутренний фланец (поз.17, рис.12) новый диск, учитывая направление вращения, указанное стрелкой на диске пилы.



Внимание!

Используйте только режущие диски, рекомендованные заводом изготовителем.

Устанавливайте дисковую пилу только с использованием оригинальных деталей.

Диски необходимо устанавливать таким образом, чтобы при вращении не было никакого дисбаланса и биений, и при работе крепление диска не могло ослабнуть.

6. Вставьте наружный фланец (поз.15, рис.11). Обе ведущие кромки должны войти в пазы вала дисковой пилы!
7. Вставьте шестигранный болт (поз.14, рис.11) и заверните его ключом только от руки (Левая резьба!). Чтобы зафиксировать дисковую пилу, используйте фиксирующий штифт (поз.13, рис.10).

Внимание!

Затяжку натяжного болта производите без рывков и ударов по рукоятке гаечного ключа. После затяжки натяжного болта удалите фиксирующий штифт, чтобы дисковая пила могла свободно вращаться.

НЕКОТОРЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

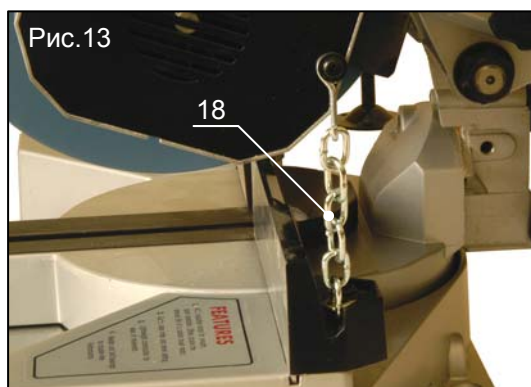
Табл.2

Неисправности	Причины	Методы устранения
Электродвигатель не вращается	Нет сетевого напряжения	Проверьте кабель, вилку, розетку и предохранитель
Мощность пилы слишком мала	Диск затуплен Диск непригоден Диск деформирован	Замените диск
Пила сильно вибрирует	Диск деформирован	Замените диск
Поворотная опора поворачивается с трудом	Опилки под поворотной опорой Изогнут упор для обрабатываемой заготовки	Удалите опилки Установите новый упор

Очистка

Опилки и древесная пыль удаляются с помощью кисти или пылесоса. Очищаются:

- Устройства регулировки положения дисковой пилы,
- Органы управления,
- Отверстия для охлаждения в корпусе электродвигателя,
- Пространство под вкладным профилем стола.



Транспортировка

1. Зафиксируйте режущую головку при помощи цепочки (поз.18, рис.13)
2. Застопорьте устройство для торцовки широких деталей с помощью фиксирующего винта (поз.8, рис.6)
3. Для переноски возьмите пилу за станину.

Внимание!

Не переносите пилу за рукоятку (поз.5, рис.1), поскольку она не рассчитана на вес пилы.

Гарантии.

Мы гарантируем работу инструмента фирмы «ELMOS Werkzeuge GmbH» в соответствии с законом страны поставки. Повреждения, вызванные естественным износом, перегрузкой инструмента, неправильной эксплуатацией и хранением не могут являться предметом гарантии.

Внимание: Гарантия осуществляется только при полном и правильном заполнении фирменного гарантийного талона в момент продажи!!!